

Bielefeld

Bakım Sigortası – Genel bakış
Die Pflegeversicherung – ein Überblick

**Türkçe dilinde bakım
sigortası hakkında bilgiler**
Türkischsprachige Informationen
zur Pflegeversicherung

Foto: Hermine Oberück



Türkiye`den en az 50 yıl öncesinden ilk iş gücü Almanya`ya kazanılmıştır. Emekçilerin çoğu bu zaman zarfında Almanya`yı ve Bielefeld kentini ikinci vatanları olarak benimsediler. Yıllar içerisinde kent toplumumuz gelişti, çeşitli ve renkli bir duruma geldi.

Gitgide Türkiye kökenli Bielefeld vatandaşlarımız emeklilik yaşına ulaştılar. Ne yazık ki "yaşlanmak" zamanı gelince çoğu kez bir kişi tarafından ilgilenilmek ve bakım almaya bağlı olmak demektir. Toplum değişiminin getirisi ile bakımı sadece aile yakınlarının üstlenmesi veya üstlenememesi mümkün olmamaktadır. Elbette yardım vardır ...

Bu broşür ile Bielefeld Belediyesi bakıma muhtaç olan kişilere ve aile yakınlarına bakım sigortası hakkında ilk genel bilgileri vermek istiyor. Bakım sigortası nedir? Hangi hizmetleri alabilirim ve nasıl başvuru yapabiliyim? Bu ve diğer sorularınıza yanıtlar bulurken, bakım hizmetleri ile ilgilenen danışma büroları üzerine bilgiler edinebilirsiniz.

Kendinizin ve aile yakınlarınızın esenliği için bu imkânları kullanmanızı rica ediyorum.

Pit Clausen
Büyükşehir Belediye Başkanı

„Keşke daha önceden başkalarıyla konuşsaydım“

Bay Y. 1968 yılında Almanya`ya gelir. Öncelikle karısını ve dört çocuğunu Türkiye`de bırakır. 1984 yılında sadece karısı Almanya`ya gelir, çocukları Türkiye`de kalır. Bay Y. 2002 yılında emekli olur ve emekliliğinin kısa süresinde felç geçirir, kendini toparlayamaz. Kendi yalnız desteksiz yürüyemez ve günlük yaşamında yardıma ihtiyacı olur. Doktorlar onun bakıma muhtaç olduğunu söylerler. Bayan Y. kendini derin bir çukura düşmüş gibi hisseder ve nereden yardım alacağını bilmemektedir. Resmi daire işlemleriyle bu güne kadar eşi ilgilenmiştir ve kendisi Almanca dilini konuşmamaktır.

Bayan Y. çalıştığı temizlik işini bırakıp tek başına eşine bakmaya başlar. Çok büyük bedensel çabayla, kendini zorlayarak eşini her sabah yatağından kaldırır ve ihtiyaçlarını karşılar. Eşi gün geçtikçe bilincini yitirmeye başlar ve bu yüzden bayan Y. utanıp, tanıdığı insanları nadir davet eder. Bakım sigortası olduğunu bilmediği için bakım seviyesi için başvuruda bulunmaz. 2005 yılında bayan komşusundan, bir Türk bayanın destekli karşılaşma grubunun varlığından haberdar olur. Komşusuyla birlikte bu grupta bakım sigortası ile ilgili bilgilendirme toplantısına katılır. Bilgiler doğrultusunda eşinin bakımını kolaylaştırmak için bakım seviyesi, kaldırma yardımcı aracı ve tekerlekli sandalye başvurusu yapar.

2010 yılında by-pass ameliyatından sonra bay Y. yatalak olur ve haftalarca durumu kötüye gider, hastaneye bir girer bir çıkar. Bayan Y. bir bakım hizmetleri servisinden destek alır, fakat bay Y. yabancı desteğe karşı çıkar ve hoşnut olmaz. Bu nedenle bayan Y. bakımı tekrar yalnız yapar. Bakım hizmeti servisinde çalışan bayan eleman sağlık sigortası üzerinden “Bakım tedavisi -Behandlungspflege” hâkkının olduğunu söyler ve bu sayede eşine her sabah bakım hizmeti servisi tarafından ensülin iğnesi yapılır.

Bayan Y. karşılıklı yardımlaşma grubu üzerinden AWO Internationales Zentrum`da buluşan yaşlılar grubu ile temasa girer ve düzenli bir şekilde katılır. Bu grupta demans hastalığı hususunda çok bilgiler edinir ki, artık eşi “çılgın” şeyler söyleyince karşı çikmanın anlamsız olduğunu anlar. Daha iyi bir bakım için

gruptan tavsiyeler alır ve en önemlisi onun için dışarı çıkıp, değişik bir ortama girmesidir. Yaşlılar grubuna katıldığı zaman AWO kurumundan bir bayan eşi için eve gelir ve ödenir, çünkü bayan Y. bakım kasası "düşük bakım hizmeti – niedrigschwellige Betreuungsleistungen" başvurusundan parasal yardım almaktadır.

„Eşime yaklaşık üç yıl tek başıma baktım, bitkin hale geldim.“

"Keşke önceden eşimin hastalığı üzerine başkalarıyla konuşsaydım, belki daha önce yardım alabilirdim. Diğer kadınlara birlikte olmak benim için çok iyi oluyor, öyle ki eşimle daha iyi ilgilenebiliyorum."

"Eşim delice şeyler söylediği zaman onun için çok utandım, ama bu herkesin yakalanabileceği bir hastalık.“

„Artık diğer insanların ne düşündüğü beni ilgilendirmiyor, bitkin duruma gelmeden önce, doğru davranmak en önemlisi“

Bay Ö. 1964 yılında eşini ve altı çocuğunu ilk zamanlarda doğu Anadolu`da bırakıp Almanya`ya gelir ve Bielefeld kentinde metal endüstrisinde çalışır. Eşi ağır hastalandıktan sonra, 1973 yılında eşini ve çocuklarını Bielefeld kentine getirir. Büyük oğlu Mehmet Ali o tarihte 14 yaşındadır.

Demans hastalığının belirtisi 2000 yılında 70 yaşındayken ortaya çıkar. Dışarıdan anlaşılamaz nedensiz görünen bir şekilde evraklar arar, sık sık anahtarını veya diğer özel eşyalarını saklar ve bir daha bulamaz. Bir doktor ziyaretinden sonra evine tekrar dönmez. Oğlu onu daha sonra yıllar önce ikâmetgah ettiği yerde bulur. Çoğu zaman öylece ortadan kaybolur ve saatler sonra tekrar ortaya çıkar ve nerede olduğunu, nereye gittiğini anlatmaz. Eşinin isteklerine ve taleplerine hiç bir tepki göstermemeye başlar, çoğunlukla agresif davranışlarda bulunur ve onu dövmele tehdit eder.

Ancak bay Ö. damatını tanımayınca, bir şeylerin yolunda gitmediği anlaşılır. Doktor "Demans" teşhisi koyar. Günümüzde oğlu şöyle diyor "koyulan teşhise ve duygularıma alışmam bir yıl sürdü." Hastalık ilerler, bu arada babası sık sık geceleri uyanır ve gündüzleri uyur. Sadece büyük oğlu babasıyla iletişime girebildiği için, sonunda babasını yanına alır.

Hastanın uyku düzenin karışık olması devam eder, geceleri evli eşlerin arasına girmeyi ister veya oğlunu "atları hazırlaması" için uyandırır. Eşi babasını aşırı taleplerden dolayı babasına bağırınca, anlar ki eşiyile ilişkisi tehlikeye girebilir.

Bu zamanda Mehmet Ali Bielefeld Belediyesi bakım danışma yerine gider ve yardım ister. Buradan bakım sigortası ve kendi yaşadığı durum için yardım bilgileri alır. Babasını başka yere vermek ona çok acı verir. Bakım danışma yerinde çalışan bir bayan tekrar gittiğinde eski Dürkopp fabrikası alanına yeni bir yatılı yerin açılacağı anlatır. Mehmet Ali babası ile oraya gittiğinde, hemen babasının çevreden ve evden hoşlandığı an-

laşılır. Bundan böyle beş yıldan fazla bir süredir babası diğer kişilerle birlikte bu yatılı yerde yaşamaktadır.

„Samimi bir şekilde şu an babamın durumunun iyi olduğuna inanıyorum. Bahçeyi kendi tarlası gibi görüyor. Ben hergün yanına geliyorum ve kız kardeşlerim de sık sık geliyorlar. Şimdi babamla daha iyi ilgilenebiliyorum ve severek de yapıyorum. Eğer ben ve eşimle birlikte yaşamaya devam etseydi, çok yıpranırdık ve bu şekilde de babama yardım edemezdim.“

"Babamı daima ziyaret edebilirim, yatılı yerin anahtarı var, istediğim zaman, geceleri de gelebilirim."

"Diğer insanların tepkisi kötü müydü, evet, başta kendi vatandaşlarım sık sık babamın durumunu sordular ve babamın yatılı yerde olmasını iyi bulmadıklarını fark ettim. Kendimi savundum ve oranın huzur evi olmadığını, açık yatılı bir yer olduğunu, babam için kötü bir şey değil, iyi bir şey yaptığımı söyledim."

Bakım Hizmetleri - Buna hâkkınız vardır!

Yardıma ve bakıma muhtaç duruma gelmeden önce bilgi edinin!

Birçok kişi bakıma muhtaç olduklarında, sahip oldukları imkânları bilmemektedirler ve bakım servislerinin sundukları hizmetleri cepten ödemek zorunda kaldıkları korkusuna kapılmaktadırlar.

Öyle ki, bakım servislerinin sunduğu desteklerde, maddi destek vb. hâk sahibi olduğu bilinmemektedir.

Oysa ki, Almanya'da ikâmet eden hemen hemen herkesin bakım sigortası vardır. Yani bakıma muhtaç durumuna geldiğinizde, hizmetlerden yararlanmak hâkkınızdır.

Bakım sigortam var mı?

Hastalık sigortaları bakım hizmetlerini sağlamak için kendi bünyelerinde bakım sigortası (Pflegekasse) birimi kurdular.

Bakım sigortaları bakım hizmetlerini öderler. Yasal bir hastalık sigortasına (örneğin AOK'ya veya işletmenin hastalık sigortasına – Betriebskrankenkasse vb.) üye iseniz, aynı zamanda bu sigorta çerçevesinde bir bakım sigortasına da sahipsiniz – Pflegeversicherung. Fakat bu sigortadan faydalanmak için son 10 yıl içerisinde 2 yıl sigorta aidatı ödemiş olmanız gerekir. Aynı sigorta üzerinden aileniz bakıma muhtaç olduğunda, sizinle birlikte sigortalıdır.

Bakım Sigortasından hizmet alabilmem için ne yapmam gerekir?

Bakım sigortası hizmetlerinden yararlanmanızın vatandaşlığınıza bağlı değildir ve oturma müsaadenizi olumsuz bir şekilde etkilemez.

Aşağıda belirtilen koşullara göre bakım sigortasının hizmetlerinden faydalanabilirsiniz:

- Eğer Pflegestufe – Bakım seviyesi var ise

- Eğer erhohter Betreuungsaufwand – Yüksek derecede bakım tespit edilmiş ise

Bakım seviyesi – Pflegestufe müracaatı üye olduğunuz Pflegekasse - bakım sigortasında yapılır. Bu müracaat için şu cümle yeterlidir:

"Ich beantrage Pflegeleistungen, weil ich pflegebedurftig bin."

"Bakıma muhtaç olduğumdan dolayı, bakım hizmeti talep etmekteyim."

Eğer bakıma muhtaçlık veya yüksek derecede bakım tespit edilirse, müracaat tarihinden itibaren hizmet alma hakkınız vardır. Telefon açarak müracaat formu ´nu evinize göndermelerini isteyebilirsiniz.

Müracaat formu ´nda belki anlayamayacağınız birçok sorular yer alabilir veya o an karar vermek istemeyebilirsiniz. Pflegekasse – Bakım sigortası tarafından işleme alınması için bütün soruları cevaplamak zorunda değilsiniz. Form ´da cevaplandırabildiğiniz yerleri doldurunuz. Önemli olan adresiniz ve sigorta numaranızdır.

Pflegekasse – Bakım sigortası veya das Amt für soziale Leistungen – Sozialamt – Sosyal Hizmetler Dairesi müracaat tarihinden birkaç hafta sonra evinize bir bilirkişi (doktor veya bakım uzman personeli) gönderir. Bu bilirkişi mevcut durumu, örneğin yaşlı kişiye muayene eder ve bakıma muhtaç durumun olup olmadığını tespit eder. Bu goruşmede aile yakınlarından biri yanınızda olursa iyi olur. Önemli sorular bu ziyaret esnasında sorulur. Bu yüzden Almanca konuşabilen bir kişinin yanınızda olmasını sağlayınız veya tercümana ihtiyacınızın olduğunu bildirin.

Bu ziyaretten sonra Pflegekasse – Bakım kasası bakım derecesini hakk ettiğiniz veya etmediğiniz kararını verir. Bu kararı size posta ile yazılı gönderir.

Eğer kararın neticesini kabul etmiyorsanız dört hafta içerisinde **itirazda** bulunabilirsiniz. Bunun için da bakım sigortasına kısa bir bildiri yapmanız yeterlidir. İtiraz sebebi konusunda Pflegeberatung – Pflegestützpunkt (Adres Sayfa 13te) danışmanlık hizmetinden faydalanmanız tavsiye edilir.

Hangi durumda bakım sigortasından faydalanabilirim?

Bakıma muhtaç duruma geldiğinizde, bakım sigortasından faydalanabilirsiniz. Fakat her yardıma ihtiyacı olan insan, yasaya göre bakıma muhtaç olarak değerlendirilmez. Yasalara göre aşağıda belirtilen kişiler bakıma muhtaç sayılır:

- Fiziksel, zihinsel veya ruhsal hastalığa sahip olan veya engelli olanlar.
- Günlük olağan ve sürekli tekrarlanan işlerde yardıma muhtaç olanlar.
- Bu halin sürekli (en az 6 ay) olması durumunda ve
- Bu halin önemli derecede veya büyük ölçüde olması.

Hangi hizmet türleri mevcuttur?

Bakım sigortası, bakım esnasında gerekli olan yardımın sadece bir kısmını karşılar ve sağlık sigortası gibi her şeyi ödeyen bir sigorta değildir. Aşağıda belirtilenler yardıma dahil edilir ve desteklenir:

- Vücut bakımı
- Beslenme
- Hareketlilik
- Ev işleri idaresi

Bakım seviyesine sahip olmadan, sadece bilincini yitirmiş (demans) insanlara, refakat ve günlük hayatın hakkından gelmek için örneğin alışveriş, gezinti, doktor ziyaretinde, beslenme ve yıkanmada vb. eşlik etmek şeklinde yapılır.

Önemli terimler ve anlamları

Destek alma hâkkinız vardır ve yardım türünü kendiniz seçebilirsiniz:

Pflegegeld - Maddi yardımda, kendinizin belirlediği aileden veya tanıdıklardan fahri olarak yardımcı olacak bir kişiye, size baktığından dolayı ödeme yapabilmeniz için para alırsınız. Parasal yardım talep ettiğinizde, altı ayda veya üç ayda bir bakım hizmetler servisi veya bakım kasasından bilirkişi tarafından danışmanlık ziyareti yapılır. Böylece iyi bir bakımın mevcut olduğu denetlenir ve güvence altına alınır.

Sachleistung – Maddesel yardımda, evinizde bakım servisi tarafından yapılan profesyonel bakım hizmeti veren bir eleman tarafından bakımınız sağlanır. Böylece ödeme bakım kasası tarafından bakım servisine yapılır.

Kombinationsleistung (teils Geld – teils Sachleistung) – Birleştirerek - kombine yapılan yardımda (kısmen parasal – kısmen maddesel) bakımın bir kısmı bakım servisi tarafından profesyonel bakım elemanı tarafından yapılır. Parasal yardım kısmı ise, size bakımda yardımcı olan aile yakınlarına veya komşuya serbest kullanmanız için bakım parası olarak denetimimize verilir.

Pflegestufen – Bakım seviyesi

Bakım sigortasında üç değişik bakım seviyesi mevcuttur. Bakıma muhtaçlık derecesine göre aşağıda belirtildiği şekilde sınıflandırma yapılır:

Pflegestufe 1 = „erheblich pflegebedürftig“ – Bakım seviyesi 1= "büyük ölçüde bakıma muhtaçlık", en azından 46 dakika vücut bakımı

Pflegestufe 2 = „schwerpflegebedürftig“ – Bakım seviyesi 2 = "önemli derecede bakıma muhtaçlık", en azından 2 saat vücut bakımı

Pflegestufe 3 = „schwerstpflegebedürftig“ – Bakım seviyesi 3 = "mutlak derecede bakıma muhtaçlık", en azından 4 saat vücut bakımı

Bundan dolayı – parasal veya uzman personel tarafından yapılan bakımda değişik oranlarda destek verilir.

Ve Pflegestufe 0 – Bakım seviyesi 0 olarak adlandırılan bakım seviyesi de mevcuttur. Bu bakım seviyesini günlük hayatta beceri azalmasına, yani demans, zihinsel engelliliğe veya psikolojik hastalığa sahip olanlar ve bu hastalıkların kişileri olağan dışı davranışlara götürmesi ve yardım almaya ihtiyaç duymaları sebebiyle desteklenirler.

Hilfsmittel – Yardımcı araçlar

Bakım sigortası bakıma muhtaç olan kişinin hayatını kolaylaştırmak için tekerlekli sandalye, bakım yatağı ve bir çok şeyleri öder.

Örneğin eğer yalnız duşa giremiyorsanız veya tutacak, evinizden sokağa çıkabilmeniz için rampa gerekli ise bakım sigortası sınırlı derecede maddi yardımda bulunur. Evin tadilatı bakıma muhtaç olan ve bakımı yapan kişi için bakımı kolaylaştırır. Bu gibi yardımları başvuru şartıyla alabilirsiniz.

Tagespflege – Günlük-Seyyar bakım

Bakım sigortası sınırlı ödemeyi haftada bir veya birkaç gün günlük-seyyar bakım yerine giderseniz de üstlenir. Günlük-seyyar bakım yerlerinde yaşlı insanlar gündüz diğerleriyle buluşurlar, konuşurlar ve bakılırlar. Sabah evlerinden alınıp öğleden sonra tekrar evlerine bırakılırlar. Böylece aile yakınları dinlenebilir veya diğer işleriyle uğraşabilirler. Bu gibi hizmet, mesleğinde çalışan bakım yapmak zorunda kalan kişiler için büyük bir avantajdır.

Hangi miktarda sınırlı ödemededen yararlanabileceğinizi günlü-seyyar bakım yerlerinden veya arka sayfada listelenen danışma yerlerinden öğrenebilirsiniz.

Verhinderungspflege – Mazaret nedeniyle bakımın üstlenilmesi

Eğer aile yakınlarının tatile ihtiyacı varsa veya hasta olurlarsa bakım sigortasından ek olarak yedek kişi için mazaret nedeniyle bakımın üstlenilmesi hizmeti alabilirler. Birkaç saat için de bu hizmet geçerlidir. Lütfen bu konuda danışma alın! Önemli: Yedek kişinin ödenmesi 6 aydan fazla bakım yapan kişiler için geçerlidir. Huzur evleride bu konuda danışma sunar.

Kurzzeitpflege – Kısa süreli bakım

Henüz 6 ay bakım hizmeti almamışsanız veya yedek kişi bulamamışsanız kısa süreli bakım yapan kurumlardan bakım hizmetine sahip olabilirsiniz. Çoğu zaman hastaneden çıktıktan sonra veya acil durumlarda gerekli olur. Önceden maliyet tahmini – Kostenvoranschlag yaptırıp bakım sigortasından hangi masrafların karşılayacağını öğrenin.

Stundenweise Entlastung - Birkaç saatlik bakım yükünü hafifletme / „niedrigschwellige Betreuungsangebote“ – "Düşük çapta bakım hizmetleri"

Tam anlamıyla bir kaç saatliğine kendiniz için boş vaktinizin olması, ailede bakıma muhtaç olan kişi için de yararlı olur ve bakımı hafifletir. Demans hastası insanlar için düşük çapta bakım yerleri mevcuttur. Eğitilmiş elemanlar hastalarla bir kaç saat ilgilenirler. Sayfa 13te listelenen Pflegestützpunkt yerinden bilgi alabilirsiniz.

Kostenvoranschlag – Maliyet tahmini

Bakım sigortasından maddi yardım almaya hakkınız var fakat bakım kasası tüm hizmetleri ödemiyor. Eğer tekerlekli sandalye ve bakım hizmet servisinin desteğini istiyorsanız, kendinizi sağlama almanız için maliyet tahmini yaptırın. Bu yazıyla bakım sigortanıza gidin, oradan hangi yardımı alacağınızın bilgisini alırsınız. Az gelire sahipseniz bu maliyet tahmini ile Sosyal Hizmetler Dairesi`ne gidip, geriye kalan miktarı üstlenip üstlenmeyeceğini ve sizin ne kadar ödeyeceğinizi öğrenin. İlgili kişiyi merkez danışma bürosunu arayıp, öğrenebilirsiniz (Tel.: 0521 51 50 51).

Pflegekurse – Bakım kursları

Bakım kursları aile yakınlarına doğru bakımda bulunmaları için yardımcı olur. Tecrübeli uzman bir bakım elemanı evinize yaşlı insanın yaralanmaması için nasıl yatırmanız ve dokunmanız gerektiğini veya kolayca beslemeyi göstermek amacıyla gelir. Bakım kursu ücretsizdir ve evinizde de yapılabilir. Kursu ana dilinizde isterseniz, danışma yerleri tavsiyelerde bulunur.

Demans

Almanya'da 1,4 milyon insan demans hastasıdır. Bielefeld şehrinde her yıl 2.000 insan demans hastalığına yakalanıyor.

Demans çoğu kez yaşlılığın getirdiği bir hastalıktır, herkesin başına gelebilir ve utanılanacak bir hastalık değildir.

Demans nasıl anlaşılır?

Aşağıdaki belirtiler demans hastalığına işaret edebilir:

- Kısa zaman önce yaşanan olayları unutmak,
- Bir şeyi anlatmaya başlayıp neyi anlatmaya başladığını anlatırken bilmemek,
- Birdenbire sürekli yapılan bir şeyin zor gelmesi, örneğin ayakkabı bağcıklarını bağlayamamak,
- Konuşmada zorluk yaşamak,
- İş, hobi ve sosyal yaşamda ilgisizliğin artması,
- Tanıdığı bir yerde birdenbire yönü bulamamak,
- Ruh hali farklılığının ortaya çıkması, kaygı, sinirlilik veya güvensizlik

Erken doktor muayenesi size bu hastalığın olup olmadığına bir açıklık getirir.

İlaç tedavisi hastalığın ilerlemesini geciktirir. Yanı sıra ortaya çıkan depresyon veya agresyon azaltılır.

Ne zamana kadar yalnız yapabilirim?

Bir insan demans hastası olduğunda kendi ve tüm ailesinin yaşamı değişir.

Hastalığın ilk dönemlerinde aile çoğu şeyin üstesinden gelebilir, zamanla yük artar. Bu durum sizi aştığı zaman kendinize ve hastaya yararlı olmaz.

Tam zamanında kendinize yardım arayın!!! Danışma alabileceğiniz yerler: Pflgeberatung, Pflegestützpunkt, Alzheimergesellschaft, AWO.

Ve: Diğer kişilerle yükünüz üzerine konuşun. Konuşmalar hastalığı anlamanız, rahatlamanız ve nerelerden yardım alabileceğiniz için iyi gelir.

Demans hastası olan insanlarla iletişim önerileri

Demans insanın yaşamını değiştirir. Demans hastaları sık sık "deli" gibi konuşur ve hareketler yapar. Bir çok becerilerini kaybedebilirler fakat duyguları algılamaları hayatlarının sonuna kadar kalır.

- Hastayı konuşurken düzeltmeyiniz.
- Hastayla konuşurken yüzüne bakınız.
- Yavaş konuşunuz.
- Basit ve kısa cümleler kullanınız.
- Sadece bir soruyu bir defa sorunuz.
- "Niye-Neden-Ne için" sorularını sormayınız.
- Cevap vermeleri için zaman veriniz.
- Demans hastasını ciddiye alınız.
- Demans hastasına saygı ve değer vererek davranınız.
- İşitme ve görme cihazlarının olmasına dikkat ediniz.
- Hastanın hatalarının ve eksikliklerinin olduğunu yüzüne vurmayınız.
- Hastayı bazen bir konudan vazgeçirmek için dikkatini başka yere yönlendirmek iyi gelir.

Ayrıntılı bilgileri nereden alabilirim?

İlgili kişiler:

- **Pflegerberatung der Stadt Bielefeld**
(Danışma sadece Almanca dilinde yapılır. Önceden bildirildiği takdirde tercüman gelebilir.)
Neues Rathaus, Niederwall 23
Pazartesi – Cuma saat 9.00 ile 12.00 arası
Perşembe saat 14.30 ile 18.00 arası
Tel.: 0521 51 3499
- **Pflegestützpunkt Heepen** im Bezirksamt
Salzufferstr. 13
Çarşamba saat 9.00 ile 12.00 arası
Tel.: 0521 51 34 99
- **Pflegestützpunkt Brackwede** bei der AOK NordWest
Germanenstr. 8
Cuma saat 9.00 ile 12.00 arası
Tel.: 0521 51 34 99
- **AWO Kreisverband Bielefeld e.V.**
Treppenstr. 8
Pazartesi ve Salı saat 9.00 ile 13.00 arası
Salı saat 15.00 ile 17.00 arası
Tel.: 0521 431022
- **AWO Kreisverband Bielefeld im Neuen Rathaus**
Niederwall 23, 1. Kat, Oda G 106
Çarşamba ve Cuma 8.00 ile 12.00 arası
- **Alzheimer Gesellschaft Bielefeld e.V.**
(Danışma sadece Almanca dilindedir.)
Niederwall 65
Tel.: 0521 84347
- **Bakım sigortanız**
(Sağlık sigortanızın telefon numarasını arayınız.)
- **Demans hastalarının bakımlarını yapan yakınları için rehberli Türkçe destekleme grubu**
PariSozial gemeinnützige Gesellschaft für paritätische Sozialdienste mbH in der Stadt Bielefeld
Stapenhorststraße 5
Tel.: 0521 9640669

In diesem Infoblatt bekommen Sie Antworten auf folgende Fragen:

- Bin ich pflegeversichert?
- Was muss ich tun, um Leistungen von der Pflegekasse erhalten?
- In welchem Fall bekomme ich Leistungen aus der Pflegeversicherung?
- Wie erkenne ich eine Demenz?
- Wie verhalte ich mich, wenn mein Angehöriger eine Demenz hat?
- Wo bekomme ich weitere Unterstützung?

Impressum

Herausgeber:
Stadt Bielefeld
Büro für Integrierte Sozialplanung und Prävention
Altenhilfeplanung
Verantwortlich für den Inhalt: Bernadette Bueren
E-Mail: bernadette.bueren@bielefeld.de
Telefon: 0521 51-3408

Stand November 2014

Gefördert durch die Robert Bosch Stiftung, unterstützt von der Aktion Demenz e. V.

- * Bei der Erstellung dieser Informationsschrift wurde zurückgegriffen auf eine Informationsschrift des Gesundheitsamtes der Freien Hansestadt Bremen. Dies hat uns die Arbeit sehr erleichtert.

Elinizdeki bilgilendirme broşüründe, aşağıda belirtilen soruların yanıtlarını bulacaksınız:

- Bakım sigortam var mı?
- Bakım kasası hizmetlerinden yararlanabilmem için ne yapmam gerekli?
- Hangi durumlarda bakım sigortası hizmetlerinden yararlanabilirim?
- Demans hastalığını nasıl anlarım?
- Demans hastası aile yakınımına nasıl davranmalıyım?
- Diğer destekleri nereden alabilirim?

Stadt Bielefeld

Büro für Integrierte Sozialplanung und Prävention

Altenhilfeplanung

E-Mail: bernadette.bueren@bielefeld.de

Telefon: 0521 51-3408

Stand November 2014

Robert Bosch Vakfı maddi desteğiyle Aksiyon Demans e.V. teşvik edilmiştir

* Bu bilgilendirme broşürünün hazırlanmasında büyük destek olarak Freie Hansestadt Bremen Sağlık Dairesi bilgilendirme broşürü örnek olarak alınmıştır.